

ppón hēn

Pedin Edhellen
um curso de sindarin

Thorsten Renk

Tradução
Gabriel Oliva Brum

Versão 2.0 (5 de outubro de 2004)

Lição 2

CONJUGAÇÃO DE VERBOS A

2.1 TEXTO

þáráþ mi m̃tþáþyḡ
ayt̃ỹh̃m̃t̃ m̃ñ t̃ỹt̃m̃ñĩþ
ỹáỹm̃ m̃ ỹt̃ỹm̃::
ayt̃ỹh̃m̃t̃ m̃á ayh̃m̃m̃. ỹt̃ỹm̃. q̃í m̃t̃m̃::
ỹáỹm̃ m̃ñ s̃þ̃ ỹm̃m̃þ
ayt̃ỹh̃m̃t̃ m̃ñḡ mi m̃ỹm̃:: þáþh̃ĩ m̃ñ þ̃þ̃::
ỹt̃ỹm̃ ỹh̃m̃ĩ m̃ñ þ̃þ̃:: ỹm̃ m̃ñ m̃ñ::
ỹm̃ m̃á ayh̃m̃m̃. ỹt̃ỹm̃. m̃ñĩ::
ỹm̃ x̃ ỹt̃ỹm̃ t̃ỹt̃m̃ñĩ ĩ þáþm̃ m̃ h̃t̃d̃ m̃t̃þáþyḡ::
ỹm̃ m̃ñ ỹh̃m̃ĩ m̃ñ áaỹt̃m̃:: h̃m̃ĩ:: t̃ḡþ̃d̃ m̃ñ h̃áþ̃ t̃m̃ĩþ

Aduial mi Imladris

Glorfindel: Man anglenna?

Aragorn: Im Aragorn.

Glorfindel: Mae govannen, Aragorn, ce mellon.

Aragorn: Man sad Arwen?

Glorfindel: Ennas mi amrûn. Dortha min adab.

Aragorn revia nan adab. Arwen nan annon.

Arwen: Mae govannen, Aragorn, minno.

Arwen ah Aragorn anglennar i edrain en-falch Imladris.

Arwen: Anor revia nan aegilir. Thinna. Lastach in edhil linno?

Anoitecer em Valfenda

Glorfindel: Quem está vindo?

Aragorn: Eu sou Aragorn.

Glorfindel: Feliz em te ver, Aragorn, você é um amigo.

Aragorn: Onde está Arwen?

Glorfindel: Lá para o leste. Ele mora na casa.

Aragorn vagueia até a casa. Arwen está no portão.

Arwen: Feliz em te ver, Aragorn, entre!

Arwen e Aragorn aproximam-se da beira da ravina de Valfenda.

Arwen: O sol vaga até os picos das montanhas. Ele cresce em direção ao anoitecer. Você escuta os elfos cantar?

2.2 GRAMÁTICA

2.2.1 Fatos básicos sobre os verbos *sindarin*

Há em *sindarin*, a grosso modo, duas classes diferentes de verbos:

A primeira e maior classe de verbos “derivados” é formada a partir de raízes arcaicas por meio de uma desinência de formação verbal (**-na**, **-ia**, **-da**, **-tha** ou **-ta**). Visto que todas essas desinências (e, portanto, também os verbos derivados) terminam em **-a**, essa classe de verbos é frequentemente chamada de *verbos A*. O radical de um verbo A é, por exemplo, **lacha-** “flamejar”.

A segunda e menor classe de verbos “simples”, “primitivos” ou “fortes” é produzida diretamente a partir da raiz arcaica sem qualquer desinência de formação verbal. Uma vez que esses verbos formam o presente com uma vogal de ligação **-i-** (e também o infinitivo), eles as vezes são chamados de *verbos I*. O radical de tal verbo é, por exemplo, **ped-** “falar”. Trataremos dessa segunda classe com detalhes na Lição 5.

Ambas as classes contêm algumas subclasses, diferentemente distintas principalmente pelo modo como o pretérito é formado.

2.2.2 Desinências pronominais para verbos A

Em *sindarin*, os verbos são flexionados em número e pessoa ao se anexar desinências ao radical verbal. Essas desinências são:

Sujeito	Singular	Plural
1ª pessoa	-n “eu”	-m “nós”
2ª pes. (polida)	*-l “tu”	*-l “vós”
2ª pessoa	*-ch “você”	*-ch “vocês”
3ª pessoa	- “ele/ela/isto”	*-r “eles”

Observe que a 3ª pessoa do singular (ele/ela/isto) não possui uma desinência separada: ela é idêntica ao radical dos verbos A. Na 1ª pessoa do singular, a desinência resultante **-an** (se a desinência for anexada a um verbo A) é sempre modificada para **-on**.

A forma polida ou formal da 2ª pessoa é usada ao se dirigir a personalidades importantes ou ao se ser polido. Visto que ela não é atestada, não a incluiremos em cada exemplo de conjugação a seguir.

Quanto ao radical **lacha-**, tem-se:

lachon “eu flamejo”, **lachach** “você flameja”, **lacha** “ele/ela/isto flameja”
lacham “nós flamejamos”, **lachach** “vocês flamejam”, **lachar** “eles flamejam”

Se o sujeito da frase é mencionado explicitamente, uma forma impessoal do verbo é usada. Essa forma distingue apenas singular e plural. Em sindarin, a forma impessoal é idêntica à 3ª pessoa. Geralmente isso não é confuso, mas os problemas surgem sempre que o sujeito explícito for um pronome na 1ª ou 2ª pessoa: isso aparentemente faz com que a desinência de 3ª pessoa apareça (mas na verdade é apenas a forma impessoal):

Arwen linna. “Arwen canta.”

Im linna. “Eu canto.”, uma alternativa enfática para

Linnon. “Eu canto.”

Uma formação como **Im linnon** “eu eu-canto” provavelmente não seria um “bom” sindarin.

O caso é parecido no plural: aqui a 3ª pessoa do pl. é idêntica à forma impessoal¹:

Edhil linnar. “Elfos cantam.”

Mín linnar. “Nós cantamos.”

2.2.3 *Infinitivo*

O infinitivo é formado ao se substituir o **-a** final do radical por **-o**.

lacha- → **lacho** “flamejar”

linna- → **linno** “cantar”

anna- → **anno** “dar”

Laston Arwen linno. “Escuto Arwen cantar.”

Observe que, por razões que se tornarão óbvias quando discutirmos os verbos I, listar os verbos sindarin por seus infinitivos não é uma boa idéia; por isso geralmente cita-se um verbo (descuidadamente) como **linna-** “cantar”, embora a raiz **linna-** como tal não possa aparecer em um texto em sindarin nem ser traduzida assim.

2.2.4 *Imperativo*

O imperativo de verbos A também é formado (como o infinitivo) ao se substituir o **-a** final do radical por **-o**. Portanto, no que diz respeito aos verbos A, o infinitivo e o imperativo são idênticos, e precisam ser distinguidos pelo contexto. O imperativo possui a mesma forma independentemente da ordem ser para uma ou várias pessoas.

¹ Embora a desinência **-r** seja atestada como tal, ela pode bem ser um indicador de plural ao invés de uma verdadeira desinência pronominal “eles”. Nesse caso, haveria uma desinência “eles” distinta, e a forma impessoal e a 3ª pessoa do plural não seriam idênticas.

lacho “flameje!”, **linno** “cante!”, **anno** “dê!”, **minno** “entre!”

Possivelmente, o imperativo também pode ser usado na 3ª pessoa para expressar um desejo:

Minno Aragorn! “Aragorn deve entrar!”

2.2.5 O gerúndio

O gerúndio (em inglês) é um substantivo que é derivado de um verbo. Ele se refere à ação descrita pelo verbo. Quanto aos verbos A, o gerúndio é formado ao se anexar a desinência **-d** ao radical. Ela corresponde à desinência inglesa *-ing*.

lacha- “flamejar” → **lachad** “flama”

ertha- “unir” → **erthad** “união”

linna- “cantar” → **linnad** “canto”

Observe que o gerúndio corresponde ao substantivo inglês produzido com *-ing*, como em “the singing of the elves was beautiful” (“o canto dos elfos era belo”), e não ao particípio como em “o elfo cantante” – o último possui uma forma bem diferente em sindarin.

Os gerúndios também são frequentemente usados em sindarin onde no inglês (e no português) se usaria o infinitivo. A partir dos poucos exemplos, não se é capaz de se tirar conclusões firmes sobre que forma deve ser preferida em que situação.

Laston linnad. “I hear *singing*.” (“Escuto canto.”)

Laston Arwen linnad. “I hear Arwen *sing*.” (“Escuto Arwen cantar.”)
(possivelmente uma alternativa)

Por tudo que sabemos, os gerúndios podem ser usados quase como substantivos regulares em sindarin, mas não podem ser pluralizados.

2.2.6 O uso de “e”

Em sindarin, há duas palavras distintas para “e” que presumivelmente são derivadas de radicais diferentes. A primeira é a forma discutivelmente mais antiga **a**. Se uma vogal a seguir, ela possivelmente se torna **ah**:

Aragorn a Legolas. “Aragorn e Legolas.”

Elrond ah Aragorn. “Elrond e Aragorn.”

2.3 VOCABULÁRIO

a(h) “e”

adab (pl. **edaib**) “casa, construção”

aeglir (pl. **aeglir**) “cadeia de montanhas”

adual “anoitecer”

amrûn “leste”

anglenna- “aproximar”

anna- “dar”
annon “portão”
Anor “sol”
dortha- “ficar, morar, habitar”
edhil “elfos”
edrain (pl. **edrain**) “beira, borda”
ennas “lá”
falch (pl. **failch**) “ravina”
lacha- “flamejar”
lasta- “ouvir”
linna- “cantar”

man? “quem?, o quê?”
man sad “onde?, que lugar?”
mellon (pl. **mellyn**) “amigo”
mi “em”
min “no”
minna- “entrar”
na “à, para, em direção a, em”
nan “ao”
revia- “vagar”
thinna- “crescer em direção ao anoitecer”

2.4 TENGWAR

2.4.1 Mais consoantes

Pelo encurtamento da *telco*, podemos produzir mais dois grupos de caracteres. Porém, o padrão regular de sons torna-se agora um pouco partido:

Com um único *lúva*, encontra-se *órë* **ᵛ**, *vala* **ᵂ** e *wilya* **ᵱ**. Em sindarin, apenas os dois primeiros são usados com os sons de *r* e *w*.

Ao se usar dois *lúvar*, tem-se *númen* **ᵛᵛ**, *malta* **ᵂᵂ** e *nwalmë* **ᵱᵱ**. Os dois primeiros representam os sons *n* e *m*. *Nwalmë* possui o som **ñ**, que é falado como o *ng* da palavra “ring”. Essa *tengwa* só é usada no início ou no final de uma palavra; o *ng* no meio de uma palavra é sempre escrito como dois caracteres distintos e pronunciados diferentemente.

Podemos adicionar à nossa tabela:

ᵛ	ᵂ	ᵱ
r	w	-
ᵛᵛ	ᵂᵂ	ᵱᵱ
n	m	ñ

2.4.2 Vogais

No modo sindarin geral descrito aqui, as vogais são escritas como acentos (“*tehta*”) acima das consoantes. Ao se ler, começa-se pela vogal acima e segue-se para a consoante abaixo (essa ordem é diferente em *quenya*, onde ela é intercambiável).

Os *tehtar* são \acute{a} , \acute{e} , \acute{i} , \acute{o} e \acute{u} .

Às vezes (assim como na inscrição do Anel), os sinais que representam *o* e *u* são trocados: isso pode ter a ver com a questão de qual dos dois ocorre mais frequentemente em um idioma e é mais fácil de se escrever. Não temos que nos preocupar tanto ao escrever em sindarin.

Em sindarin, *y* também conta como uma vogal (e é escrito como *tehta*): ele é representado por $\ddot{}$.

Para os ditongos do sindarin (que são **ai**, **ei**, **ui**, **ae**, **oe** e **au**; qualquer outra combinação de vogais representa dois sons distintos e não um ditongo) usa-se a seguinte convenção: a primeira vogal é escrita como *tehta*, mas segunda é representada por uma *tengwa*. Para essa, usa-se \mathfrak{C} para *i*, \mathfrak{N} para *e* e \mathfrak{O} para *u* como suporte. A combinação **ae**, por exemplo, lê-se $\mathfrak{A}\mathfrak{E}$.

Às vezes uma palavra termina em uma vogal, ou duas vogais que não formam um ditongo mas unem-se. Neste caso, não há consoante onde deveria ser escrito o *tehta*, e usa-se então, ao invés disso, um suporte curto \mathfrak{I} que não representa qualquer som.

Em outros casos, uma vogal longa precisa ser expressa. Para essa, os *tehtar* são escritos sobre um suporte longo \mathfrak{J} . Esse sinal também não representa qualquer som.

2.4.3 Exemplos

$\mathfrak{A}\mathfrak{R}\mathfrak{A}\mathfrak{N}$ “rei”, $\mathfrak{T}\mathfrak{I}\mathfrak{W}$ “sinal”, $\mathfrak{A}\mathfrak{R}\mathfrak{A}\mathfrak{G}\mathfrak{O}\mathfrak{R}\mathfrak{N}$, $\mathfrak{B}\mathfrak{A}\mathfrak{R}\mathfrak{A}\mathfrak{D}\mathfrak{-}\mathfrak{D}\mathfrak{U}\mathfrak{R}$, $\mathfrak{M}\mathfrak{O}\mathfrak{R}\mathfrak{I}\mathfrak{A}$
aran “rei”, tîw “sinal”, Aragorn, Barad-dûr, Moria